



LEHDISTÖTIEDOTE nro 118/23

Luxemburgissa 12.7.2023

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio asiassa T-34/22 | Cunsorziu di i Salamaghji Corsi – Consortium des Charcutiers Corses ym. v. komissio

Nimitysten rekisteröintiä suojattuina maantieteellisinä merkintöinä koskevat hakemukset: kansallisten viranomaisten etukäteisarviointi ei sido komissiota

Sillä on itsenäinen harkintavalta tarkistaa, että tällainen hakemus täyttää unionin oikeudessa säädetty rekisteröintiedellytykset

Nimitykset "Jambon sec de Corse" / "Jambon sec de Corse – Prisuttu", "Lonzo de Corse" / "Lonzo de Corse – Lonzu" ja "Coppa de Corse" / "Coppa de Corse – Coppa di Corsica" on rekisteröity vuonna 2014 suojattuina alkuperänimityksinä (SAN)¹.

Cunsorziu di i Salamaghji Corsi – Consortium des Charcutiers Corses (jäljempänä "konsortio") haki vuonna 2015 Ranskan kansallisilta viranomaisilta nimitysten "Jambon sec de l'Île de Beauté", "Lonzo de l'Île de Beauté" ja "Coppa de l'Île de Beauté" rekisteröintiä suojattuina maantieteellisinä merkintöinä asetuksen N:o 1151/2012² mukaisesti.

Nämä viranomaiset antoivat vuonna 2018 määräyksiä, joilla vahvistettiin kyseessä olevat tuote-eritelmat niiden toimittamiseksi Euroopan komission hyväksyttäviksi.

Ammattijärjestö, jolla oli hallussaan suojattujen alkuperänimitysten "Jambon sec de Corse – Prisuttu", "Lonzo de Corse – Lonzu" ja "Coppa de Corse – Coppa di Corsica" tuote-eritelmat, vaati Ranskan ylimmältä hallintotuomioistuimelta (Conseil d'État) näiden määräysten kumoamista. Se väitti, että ilmaisulla "Île de Beauté" (kauneuden saari) jäljiteltiin sanaa "Corse" (Korsika) tai herätettiin miellelyhtymä siihen ja että se aiheutti siten sekaannuksen sellaisten nimitysten kanssa, jotka oli jo rekisteröity suojattuina alkuperänimityksinä. Conseil d'État hylkäsi mainitun kanteen muun muassa sillä perusteella, että erilaisten käsitteiden käyttäminen ja eroavuudet yhtäältä alkuperänimityksen antaman suojan sekä toisaalta maantieteellisen merkinnän antaman suojan välillä ovat omiaan poistamaan tällaisen sekaannusvaaran.

¹ Nimitykset rekisteröitiin nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse – Prisuttu (SAN)) 28.5.2014 annetulla komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 581/2014 (EUVL 2014, L 160, s. 23), nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Lonzo de Corse / Lonzo de Corse – Lonzu (SAN)) 28.5.2014 annetulla komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 580/2014 (EUVL 2014, L 160, s. 21) ja nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Coppa de Corse / Coppa de Corse – Coppa di Corsica (SAN)) 28.5.2014 annetulla komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 582/2014 (EUVL 2014, L 160, s. 25).

² Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21.11.2012 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1151/2012 (EUVL 2012, L 343, s. 1).

Komissio hylkäsi kuitenkin täytäntöönpanopäätöksellä 2021/1879³ nimitysten "Jambon sec de l'Île de Beauté", "Lonzo de l'Île de Beauté" ja "Coppa de l'Île de Beauté" rekisteröinnin suojattuina maantieteellisinä merkintöinä. Se katsoi muun muassa yleisesti tunnetuksi, että "Île de Beauté" on kiertoilmaisu, joka tarkoittaa ranskalaisten kuluttajien mielissä yksinomaan Korsikaa. Tämän johdosta ehdotetut nimitykset loukkasivat kyseessä olevien suojattujen alkuperänimitysten asetuksen N:o 1151/2012 13 artiklan 1 kohdan b alakohdan perustuvaa suojaa⁴. Näin ollen ne eivät täyttäneet rekisteröintikelpoisuuden edellytyksiä eli asetuksen N:o 1151/2012 7 artiklan 1 kohdan a alakohdan⁵.

Unionin yleinen tuomioistuin hylkää konsortion ja joidenkin sen jäsenten tästä päätöksestä nostaman kanteen.

Vaikka sekä unionin tuomioistuimella että unionin yleisellä tuomioistuimella on ollut jo tilaisuus lausua komission rekisteröintihakemuksiin kohdistaman valvonnan laajuudesta, unionin yleinen tuomioistuin antaa ensimmäisen kerran ratkaisun nimityksen rekisteröintikelpoisuudesta erityisesti sen jälkeen, kun kansalliset viranomaiset ja tuomioistuimet ovat katsoneet, että tavanomaisesti valistuneille ja kohtuullisen tarkkaavaisille ja huoleellisille keskivertokuluttajille ei synny haettujen suojattujen maantieteellisten merkintöjen yhteydessä välittömästi mielikuvaa tuotteista, jotka on jo rekisteröity suojattuina alkuperänimityksinä. Lisäksi unionin yleinen tuomioistuin lausuu ensimmäisen kerran komission mahdollisuudesta hylätä nimityksen rekisteröinti asetuksen N:o 1151/2012 7 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 13 artiklan 1 kohdan b alakohdan nojalla.

Unionin yleisen tuomioistuimen arviointi asiasta

Unionin yleinen tuomioistuin **hylkää** kanneperusteen, jonka mukaan komissio oli ylittänyt toimivaltansa ja loukannut tuomioiden oikeusvoimaa.

Unionin yleinen tuomioistuin toteaa ensinnäkin komission toimivallasta, että asetuksen N:o 1151/2012 7 artiklan 1 kohdan a alakohdan, luettuna yhdessä saman asetuksen 13 artiklan 1 kohdan b alakohdan kanssa, **voi muodostaa pätevän oikeudellisen perustan nimityksen rekisteröinnin hylkäämiselle**. On tosin niin, että 7 artiklan 1 kohdan a alakohdan koskee nimenomaisesti sen nimityksen, jolle suojaa haetaan, "tuote-eritelmää". Kuitenkin 13 artiklassa tarkoitettua miellelyhtymää koskeva kysymys on tämän säännöksen mukaisen rekisteröintikelpoisuuden perustana. Komission on nimittäin asetuksen N:o 1151/2012 50 artiklan 1 kohdan, luettuna kyseisen asetuksen johdanto-osan 58 perustelukappaleen valossa, mukaisesti arvioitava perusteellisen tarkastelun perusteella, sisältääkö rekisteröintihakemuksen yhteydessä oleva tuote-eritelmiä tämän asetuksen edellyttämät seikat ja ovatko nämä seikat ilmeisen virheellisiä.

Tässä tuote-eritelmässä, jonka laatiminen on rekisteröintimenettelyn välttämätön välivaihe, on oltava muun muassa nimitys, jolle suojaa haetaan, sellaisena kuin sitä "käytetään kaupassa tai yleisessä kielenkäytössä". Tästä seuraa, että komission on tarkistettava, että tällä käytöllä ei loukata asetuksen N:o 1151/2012 13 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua suojaa miellelyhtymiltä. On nimittäin niin, että jos **sellaisen suojatun maantieteellisen merkinnän, joka herättää mielikuvan jo rekisteröidystä suojatusta alkuperänimityksestä, rekisteröiminen sallittaisiin, 13 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukainen suoja menettäisi tehokkaan vaikutuksensa**, sillä kun kyseinen nimitys on rekisteröity suojatuksi maantieteelliseksi merkinnäksi, aiemmin suojatuksi

³ Kolmen nimityksen suojaamista maantieteellisenä merkintänä koskevan hakemuksen hylkäämisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 52 artiklan 1 kohdan mukaisesti ("Jambon sec de l'Île de Beauté" (SMM), "Lonzo de l'Île de Beauté" (SMM), "Coppa de l'Île de Beauté" (SMM)) 26.10.2021 annettu komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2021/1879 (EUVL 2021, L 383, s. 1).

⁴ Asetuksen N:o 1151/2012 13 artiklan, joka koskee "suoja", 1 kohdan b alakohdassa säädetään, että "rekisteröidyt nimet on suojattu: – a) väärinkäytöltä, jäljittelyltä tai miellelyhtymiltä, vaikka tuotteiden tai palveluiden oikea alkuperä on merkitty tai vaikka suojattu nimi on käännetty tai siihen on liitetty esimerkiksi ilmaisu "laatu", "tyyppi", "menetelmä", "tuotettu kuten", "jäljitelmä" tai muu vastaava ilmaisu, myös silloin, kun kyse on tuotteiden käytöstä ainesosana – b) –".

⁵ Asetuksen N:o 1151/2012 7 artiklan, jonka otsikko on "tuote-eritelmiä", 1 kohdan a alakohdan mukaan: "1. Suojatun alkuperänimityksen tai suojatun maantieteellisen merkinnän on oltava sellaisen eritelmän mukainen, johon sisältyvät vähintään seuraavat tiedot: a) suojattavan alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän nimi sellaisena kuin sitä käytetään kaupassa tai yleisessä kielenkäytössä – b) –".

alkuperänimitykseksi rekisteröity nimitys **ei voisi enää saada siihen nähden tässä säännöksessä säädettyä suojaa**.

Sen vuoksi komissiota ei voida vaatia myöntämään rekisteröintiä nimitykselle, jos se pitää sen käyttämistä kaupassa lainvastaisena.

Toiseksi unionin yleinen tuomioistuin **täsmentää** komission sen tutkinnan **laajuutta**, joka koskee sitä, ovatko nimitykset asetuksen N:o 1151/2012 edellytysten mukaisia.

Tältä osin komission on⁶ **arvioitava perusteellisesti** hakemukset asianmukaisin keinoin sen varmistamiseksi, ettei niissä ole mitään selkeitä virheitä ja että unionin lainsäädäntö ja hakujäsenvaltion ulkopuolisten sidosryhmien edut on otettu huomioon.

Kolmanneksi komission **harkintavalta on erilainen nimityksen rekisteröintimenettelyn ensimmäisessä välivaiheessa**, jonka aikana kootaan yhteen rekisteröintihakemukseen liittyvät hakemusasiakirjat, jotka kansalliset viranomaiset toimittavat lopulta komissiolle kuin tämän **menettelyn toisessa välivaiheessa**, joka koskee komission itsensä suorittamaa rekisteröintihakemusten tutkimista.

Vaikka oikeuskäytännöstä⁷ ilmenee, että komissiolla on ainoastaan **”rajallinen tai jopa olematon” harkintavalta ensimmäisessä välivaiheessa**, sillä on **itsenäinen harkintavalta, kun kyse on päätöksestä rekisteröidä nimitys suojattuna alkuperänimityksenä tai suojattuna maantieteellisenä merkintänä** asetuksen N:o 1151/2012 7 artiklan 1 kohdan a alakohdassa, luettuna yhdessä kyseisen asetuksen 13 artiklan 1 kohdan b alakohdan kanssa, säädettyjen rekisteröintikelpoisuuden edellytysten perusteella.

Unionin yleinen tuomioistuin toteaa oikeusvoiman loukkaamista koskevasta väitteestä, että kansallisen tuomioistuimen lainvoimaiseen ratkaisuun, jonka mukaan ei ole vaaraa siitä, että tavanomaisesti valistuneille ja kohtuullisen tarkkaavaisille ja huolellisille keskivertokuluttajille syntyisi mielleyhtymä rekisteröityjen suojattujen alkuperänimitysten ja haettujen suojattujen maantieteellisten merkintöjen välille, ei voida vedota komission rekisteröintikelpoisuuden edellytyksiä koskevan arvioinnin kyseenalaistamiseksi.

HUOMAUTUS: Kumoamiskanteella pyritään sellaisten unionin toimielinten toimien kumoamiseen, jotka ovat unionin oikeuden vastaisia. Jäsenvaltiot, unionin toimielimet ja yksityiset tahot voivat tietyillä edellytyksillä nostaa kumoamiskanteen unionin tuomioistuimessa tai unionin yleisessä tuomioistuimessa. Jos kanne on perusteltu, toimi kumotaan. Kyseessä olevan toimielimen on korjattava toimen kumoamisesta mahdollisesti aiheutuva oikeudellisesti avoin tilanne.

HUOMAUTUS: Unionin yleisen tuomioistuimen ratkaisusta voidaan oikeuskysymysten osalta valittaa unionin tuomioistuimeen kahden kuukauden ja kymmenen päivän määräajassa ratkaisun tiedoksiantamisesta.

Tämä on tiedotusvälineiden käyttöön tarkoitettu epävirallinen asiakirja, joka ei sido unionin yleistä tuomioistuinta.

Tuomion [koko teksti](#) julkaistaan CURIA-sivustolla tuomion julistamispäivänä.

Lisätietoja: Gitte Stadler ☎ +352 4303 3127

Kuvia tuomion julistamistilaisuudesta on saatavilla [Europe by Satellite -sivustolla](#). ☎ +32 2 296 4106

Pysykää kuulolla!



⁶ Asetuksen N:o 1151/2012 johdanto-osan 58 perustelukappale ja 50 artiklan 1 kohta.

⁷ Tuomio 29.1.2020, GAEC Jeanningros ([C-785/18](#)) ja tuomio 23.4.2018, CRM v. komissio ([T-43/15](#)).